

整个操作过程需要持续6 秒钟。新的设置信息将会永久保存在遥控器的内部闪存中并且每次关机后会自动复位。

待机模式

按下此按键会使摄像机进入待机模式。当摄像机处于待机模式的时候，按下此按键摄像机机会回到正常操作模式。当摄像机处于关闭状态 时，按下此按键无效。

录制 开始/停止

按下此按钮即开始录像。
再次按下此按钮即停止录像。
在摄像机录像过程中，LED指示灯会持续闪亮

遥控松下摄像机

3. 录像/停止
4. 2.5MM立体声插孔
5. 变焦把手
6. LANC/PANASONIC选择按钮

特性

- 可调节的无极变焦速度
- 夹具能固定范围：可以固定在直径12mm (0.47") 至23mm(0.90")的手柄上
- 摄像/停止按钮
- 长度为1.4 米的螺旋连接线（可以延长使用）

快速开始指南 ③ & ⑤

连接到三脚架

夹具能固定范围：可以固定在直径12mm (0.47") 至23mm(0.90")的手柄上

连接到摄像机
请注意！为了避免相机连接的意外短路，在任何电源打开的情况下都不要从遥控器断开连接线。

1. 关闭摄像机

2. 将“LANC/PANASONIC按钮” 调整至PANASONIC模式（如图5 所示）

3. 将连接线的另一端连接到相机的LANC接口上

不要将遥控器连接到任何其他的插孔。由此可能会造成遥控器和/或者摄像机的永久性损坏。

请注意：LANC遥控器是为摄像机单独设计的控制系统 - 并没有设计用来和其他的LANC系统同时使用。

4. 将摄像机开启 - 现在您就可以使用遥控器了

操作

控制杆功能

此控制杆通过左右旋转来控制变焦和对焦

控制杆旋转角度越大，变焦速度越快

变焦/对焦速度档位取决于摄像机的型号

录制 开始/停止

按下此按钮即开始录像。
再次按下此按钮即停止录像。
在摄像机录像过程中，LED指示灯会持续闪亮

防范注意事项

防止进水

我们在提供合理的价格的同时，对此遥控器的防水功能做了尽可能的改进。但是我们不能在任何情况下都100%保证防水。您应该尽量避免在下雨或者或者湿度超过70%的极端环境下使用遥控器。

高温

避免在温度超过70 摄氏度的环境中使用，尤其是不要让遥控器长期直接暴露在阳光直射的环境下。例如，放在停靠在阳光直射的车里面。

电气防范

连接线通常是电子设备中最容易损坏的组件，尤其是暴露在外的手动的磨损。因此为了延长您的遥控器的使用寿命并最低的降低您的基本“维修”成本，我们决定提供简单的连接线置换。然后，为了避免相机连接的意外短路，请一定要先将连接线连接到遥控器上。尽管稍微麻烦一点，但是我们还是建议您平时不要将连接线从连接器上拔下来。

操作参数

操作温度范围：-10° C (14° F) + 60° C (140° F)
存储温度范围：-20° C (-4° F) + 70° C (158° F)
最大湿度（非凝固值）70%

免责声明

我们不对此文档中的内容任何变化做另行通知
曼富图对此文档中可能存在的错误信息不承担任何义务。
代表本地应用控制总线系统的LANC是属于SONY集团的注册商标
Panasonic是属于Matsuchita集团的注册商标
其他的所有注册商标都归属于各自的所有者

一致申明

欧洲合规标准

标记为CE的标签代表此系统合规标准符合欧盟理事会指令

FCC Class B信息

此设备已经过测试，并且根据FCC法案中第15 条规定，其符合B级电子设备的限制。这些限制旨在提供在住宅区安装时产生有害干扰时提供合理保护。此设备会产生和使用无线电频率并且可以发射无线电波，非正常安装或没有严格按照操作说明的步骤来使用，可能会对正常的无线电信号产生干扰。但是，我们确保在某些安装过程中可能会出现干扰。
当此设备在开机或者关机的时候检测到了对无线信号或者电视接收产生了干扰，用户可以尝试以下的措施来消除干扰：
校正或者调整天线的角度
增大此设备和受干扰设备的距离
将此设备和受干扰的设备插在不同的电源接线板上
咨询当地的分销商或者经验丰富的无线电/电视机维修工程师
在得到曼富图的授权之前，用户无权对此设备做任何改装和调整

ICES-003/NMB-003 声明

此设备遵循加拿大ICES-003 Class B的标准

제품 구성

- 다음의 아이템이 포함되어 있는지 확인하십시오:
- 사용 설명서
- 비디오 카메라 리모트 컨트롤

장비 명칭

이 제품은 비디오 카메라 리모트 컨트롤 시스템으로 2.5mm 스테레오 LANC 잭 또는 10-pin AVR 커넥터를 (어댑터 케이블 코드 522AV 사용) 가지고 있는 모든 비디오 카메라와 2.5mm 리모트 컨트롤 잭이 있는 파나소닉 카메라와 호환되도록 디자인 되었습니다.

LANC 잭이 있는 비디오 카메라

1. LED 표시등
2. STAND-BY
3. REC/STOP
4. 2.5 mm 스테레오 잭
5. 줌 노브
6. LANC/PANASONIC 선택터

특징

- 8-단계, 초 정밀 변속 줌
- 장착 범위: 원형 튜브/파이프/바: 직경 12 mm부터 23 mm까지
- 부드러운 줌 속도 변경
- Stand-by push 버튼
- Rec/stop push 버튼
- 줌 방향 변경 가능
- LED 표시등
- 140 cm 나선형 케이블 (확장 시)

렉 스타트 가이드 ③ & ④

색표트에 연결
장착 범위: 원형 튜브/파이프/바: ø 12mm부터 23mm까지

카메라에 연결
주의! 실수로 카메라 커넥터가 단락 되는 것을 피하기 위해 절대 컨트롤러에서 케이블을 분리하지 마십시오.

1. 카메라의 전원을 켜주세요.
2. "LANC/PANASONIC 선택터" 를 LANC 모드로 설정 (그림 4 참조)
3. 케이블의 끝을 카메라 LANC 플러그에 연결
컨트롤러를 다른 잭에 연결하지 마십시오. 다른 잭에 연결 시 컨트롤러나 카메라에 영구적인 손상을 줄 수 있습니다!

주의: LANC 컨트롤러는 비디오 카메라용의 단일 컨트롤 시스템으로 디자인 되었습니다. - 이 제품은 다른 LANC 컨트롤 시스템과 동시에 작업하도록 설계되지 않았습니다.
4. 카메라 전원 켜기 - 이제 컨트롤러를 사용하시면 됩니다.
카메라의 전원을 켜 다음에 컨트롤러가 노브의 뉴트럴 포지션을 캘리브레이션 하기 때문에 줌 노브를 움직이지 마십시오. 약 2초 후, LED 표시등이 켜 지면 캘리브레이션이 종료된 것이므로 컨트롤러를 사용할 수 있습니다.
LED 표시등은 컨트롤러의 전원 공급 문제 발생시 켜 지지 않습니다.
이 경우 카메라와 컨트롤러의 LANC 케이블 연결을 확인하십시오.

작동

노브 기능

노브를 오른쪽 또는 왼쪽으로 돌려 줌을 컨트롤 할 수 있습니다.
노브의 회전 각도가 커질수록 줌의 속도는 빨라 집니다.
카메라 모델에 따라 줌 속도 단계가 달라집니다.

줌 방향 변경

줌 방향을 변경하려면 다음과 같이 하십시오:

1. 카메라의 전원을 켜주세요.
2. "REC/STOP" 버튼을 누른 상태로 떼지 마십시오.
3. 카메라의 전원을 켭니다.
4. "LED 표시등" 이 켜 졌다 커질 때까지 기다리십시오.
5. "REC/STOP" 버튼에서 손을 뗍시오.

현재 작업은 약 6초간 소요됩니다. 새로운 설정 정보는 컨트롤러의 내부 플래시 메모리에 영구적으로 저장되며 전원을 종료한 이후에도 계속 유지됩니다.

Standby 모드

버튼을 한번 누르면 카메라가 대기 모드로 전환됩니다. 카메라가 대기 모드일 때 버튼을 다시 누르면 일반 작업 모드로 전환됩니다. 카메라가 종료된 동안에 이 버튼을 눌러도 카메라 작동에 영향을 미치지 않습니다.

녹화 start/stop

버튼을 한번 누르면 녹화가 시작됩니다.
버튼을 다시 누르면 녹화가 중지됩니다.
카메라가 녹화 중에는 LED 표시등이 깜박일 것입니다.

- 리모트 컨트롤 잭이 있는 파나소닉 비디오 카메라
3. REC/STOP
 4. 2.5 mm 스테레오 잭
 5. 줌 노브
 6. LANC/PANASONIC 선택터

특징

- 무단 변속 줌
- 장착 범위: 원형 튜브/파이프/바: 직경 12 mm부터 23 mm까지
- Rec/stop push 버튼
- 140 cm 나선형 케이블 (확장 시)

렉 스타트 가이드 ③ & ⑤

색표트에 연결
장착 범위: 원형 튜브/파이프/바: ø 12mm부터 23mm까지

카메라에 연결
주의! 실수로 카메라 커넥터가 단락 되는 것을 피하기 위해 절대 컨트롤러에서 케이블을 분리하지 마십시오.

1. 카메라의 전원을 켜주세요.
2. "LANC/PANASONIC 선택터" 를 PANASONIC 모드로 설정 (그림 5 참조)
3. 케이블의 끝을 카메라의 리모트 플러그에 연결
컨트롤러를 다른 잭에 연결하지 마십시오. 다른 잭에 연결 시 컨트롤러나 카메라에 영구적인 손상을 줄 수 있습니다!
4. 카메라 전원 켜기 - 이제 컨트롤러를 사용하시면 됩니다.

작동

노브 기능

노브를 오른쪽 또는 왼쪽으로 돌려 줌을 컨트롤 할 수 있습니다.
노브의 회전 각도가 커질수록 줌의 속도는 빨라 집니다.
카메라 모델에 따라 줌 속도 단계가 달라집니다.

녹화 start/stop

버튼을 한번 누르면 녹화가 시작됩니다.
버튼을 다시 누르면 녹화가 중지됩니다.

주의

방수

적정한 가격을 유지하면서도 컨트롤러가 최대한의 방수 기능을 갖도록 많은 노력을 기울였지만, 저 제품은 모든 상황에서 100% 방수가 된다는 보장은 드릴 수 없습니다. 따라서 사용자는 우천시나 습도가 70% 수준을 넘는 열악한 상황에서는 컨트롤러의 사용을 피해 주시기 바랍니다.

고온

기온이 +70℃를 넘는 환경은 피해 주십시오. - 특히 햇빛이 드는 곳에 주차된 차량 내부와 같이 컨트롤러가 직접적으로 태양광에 심하게 노출되는 것은 피해 주시기 바랍니다.

작동 사양

작동 온도 범위 -10℃ +60℃
보관 온도 범위 -20℃ +70℃
습도 관련 (물방울이 증착되지 않는) 최대. 70%

연혁

이 설명서에 포함된 정보는 사전 검토 없이 변경될 수 있습니다.
Manfrotto는 이 설명서에 포함된 정보에 대한 어떠한 오류에 대해서도 책임을 지거나 보증하지 않습니다.
LANC는 Local Application Control Bus System의 약자이며 SONY사의 등록상표입니다.
Panasonic의 명칭은 Matsuchita 사의 등록상표입니다. 다른 모든 등록상표는 각각의 소유자의 재산입니다.

적합성 신고

유럽 규격을 준수
CE 마크는 유럽 연합의 규정을 준수해 만들어 진 것을 표시해 줍니다.

FCC Class B 에 관한 정보

이 제품은 Class B 등급을 받은 전자 제품으로 FCC 규정 15장을 준수하고 있습니다. 이것은 거주지에 설치된 위험한 전파 장로로부터 사용자를 보호해 줄 수 있도록 설계되어 있습니다. 이 장비는 라디오 전파를 발생시켜 사용하고 있으므로 다음 설명서에 따라 설치하지 않고 사용할 경우 통신 장애를 일으킬 수 있습니다. 그러나 전파 방해가 특징한 설치에서 발생하지 않는다는 보장은 없습니다. 이 장비를 켜고 끄는 것에 의해 라디오 또는 TV 수신기 방해를 받을 경우 다음의 방법을 통해 문제를 해결하시기 바랍니다:

- 수신 안테나의 방향을 새롭게 잡습니다.
 - 장비와 수신기의 간격을 멀리합니다.
 - 장비를 수신기가 연결된 것으로부터 다른 위치에 연결합니다.
 - 멀리나 라디오/TV 기술자에게 상담 받으시기 바랍니다.
- Manfrotto에서 승인하지 않은 어떠한 변경이나 변형을 할 경우 이 장비에 대한 품질 보증을 받으실 수 없습니다.

ICES-003/NMB-003 보고서
이 장비는 캐나다의 ICES-003 Class B 에 적합한 제품입니다.

Комплектность

Убедитесь, что вы получили следующие предметы:
-Инструкции пользователя
-Пульт ДУ для видеокамеры

ОБЗОР УСТРОЙСТВА

Пульт ДУ представляет собой систему дистанционного управления, разработанную для всех камер с 2,5мм стереоджекком LANC или 10-контактным соединителем AVR (с использованием кабеля-адаптера 522AV) и камер PANASONIC с 2,5 мм специальным разъемом джек для удаленного контроля.

ВИДЕОКАМЕРЫ С ДЖЕКОМ LANC

1. LED индикатор
2. STAND-BY
3. REC/STOP
4. 2,5 мм стереоджек
5. Кнопка управления масштабированием Zoom Knob
6. Переключатель LANC/PANASONIC

Особенности

- 8-ступенчатое, ультра-точное масштабирование с вариабельной скоростью
- Установочный диаметр: труба с круглым сечением / штанга / шток 12 мм – 23 мм диаметром
- Плавное увеличение скорости масштабирования
- Нажимная кнопка режима ожидания (Stand-by)
- Нажимная кнопка записи (Rec/stop)
- Настраиваемое направление масштабирования
- LED индикатор
- Витой кабель 140 см (в растянутом состоянии)

Быстрый старт ③ & ④

Присоединение к суппорту
Установочный диаметр: труба с круглым сечением / штанга / шток 12 мм – 23 мм диаметром

Присоединение к камере
ВНИМАНИЕ! Для предотвращения случайного короткого замыкания разъема камеры, НИКОГДА не отсоединяйте кабель от пульта ДУ.

1. Выключите камеру

2. Выставьте переключатель LANC/PANASONIC в положение LANC (см. Изображение 4)

3. Присоедините другой конец кабеля в разъем LANC на камере

Никогда не вставляйте штепсель пульта ДУ в другие разъемы на камере, это может привести к серьезному повреждению камеры и самого пульта.
ВНИМАНИЕ: пульт LANC работает как единственная система управления для видеокамеры – поэтому он не может использоваться одновременно с другими пультами и системами управления.

4. Включите камеру – теперь Вы можете использовать пульт.

После включения камеры, не сдвигайте кнопку управления масштабированием, так как пульт калибрует ее на нейтральное положение. Через 2 секунды индикатор LED начнет гореть постоянным светом, без мигания – это означает, что калибровка произведена и пульт можно использовать.
Если индикатор LED не загорается, значит, есть какие-то проблемы с питанием пульта. В этой ситуации проверьте все соединительные кабели между камерой и пультом.

РАБОТА

Функции поворотной кнопки масштабирования

Управляет масштабированием при сдвиге вправо и влево
Чем на больший угол отклоняется кнопка, тем больше скорость масштабирования
Число степеней скорости масштабирования зависит от модели камеры

Настройка направления масштабирования

Чтобы сменить направление масштабирования, выполните следующие шаги

1. выключите камеру
2. нажмите кнопку REC/STOP и не отпускайте
3. включите камеру
4. дождитесь, пока индикатор LED включится и выключится
5. отпустите кнопку REC/STOP

Вся операция займет не более 6 секунд. Новые настройки при этом сохранятся во флеш-памяти пульта и будут восстановлены после выключения.

Режим ожидания (Standby)

Нажмите кнопку, чтобы отправить вашу камеру в режим ожидания. Если камеры находится в режиме ожидания, снова нажмите эту кнопку чтобы вернуть камеру в рабочий режим. Нажатие кнопки при выключенной камере не даст никакого эффекта.

Кнопка записи start/stop

Нажмите кнопку 1 раз, чтобы начать запись
Нажмите кнопку снова, чтобы остановить запись
Индикатор LED мигает, если камера находится в режиме записи

КАМЕРЫ PANASONIC С РАЗЪЕМОМ ДЛЯ УДАЛЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

3. REC/STOP
4. 2,5 мм стереоджек
5. Кнопка управления масштабированием Zoom Knob
6. Переключатель LANC/PANASONIC

Особенности

- Бесступенчатое масштабирование с вариабельной скоростью
- Установочный диаметр: труба с круглым сечением / штанга / шток 12 мм – 23 мм диаметром
- Нажимная кнопка записи (Rec/stop)
- Витой кабель 140 см (в растянутом состоянии)

Быстрый старт ③ & ⑤

Присоединение к суппорту

Установочный диаметр: труба с круглым сечением / штанга / шток 12 мм – 23 мм диаметром

Присоединение к камере

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения случайного короткого замыкания разъема камеры, НИКОГДА не отсоединяйте кабель от пульта ДУ.

1. Выключите камеру

2. Выставьте переключатель LANC/PANASONIC в положение PANASONIC (см. Изображение 5)

3. Присоедините другой конец кабеля в разъем REMOTE на камере

Никогда не вставляйте штепсель пульта ДУ в другие разъемы на камере, это может привести к серьезному повреждению камеры и самого пульта.

4. Включите камеру – теперь Вы можете использовать пульт.

РАБОТА

Функции поворотной кнопки масштабирования

Управляет масштабированием при сдвиге вправо и влево
Чем на больший угол отклоняется кнопка, тем больше скорость масштабирования
Число степеней скорости масштабирования зависит от модели камеры

Кнопка записи start/stop

Нажмите кнопку 1 раз, чтобы начать запись
Нажмите кнопку снова, чтобы остановить запись

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

ДУ не обладает 100% водонепроницаемостью. В связи, с чем не рекомендуется использовать ДУ в сильный дождь, а также при повышенной влажности, (70% и более).

ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Избегать температуры, превышающей +70°C, а также прямое попадание солнечных лучей.

ЭЛЕКТРИКА

Во избежание короткого замыкания и последующего выхода камеры из строя рекомендуется никогда не отсоединять кабель от ДУ или же, при необходимости, включать его сначала в ДУ.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Диапазон рабочей температуры - - 10°C (14°F) + 60°C (140°F)
Диапазон температуры хранения - -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)
Влажность относительная (без конденсации) макс. – 70%

ПРИМЕЧАНИЕ

Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.
LANC – это интерфейс, используемый для обмена данными и управления видеоустройствами, и является торговой маркой корпорации SONY.
PANASONIC является торговой маркой корпорации MATSUCHITA.
Все остальные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

СООТВЕТСТВИЕ ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАМ

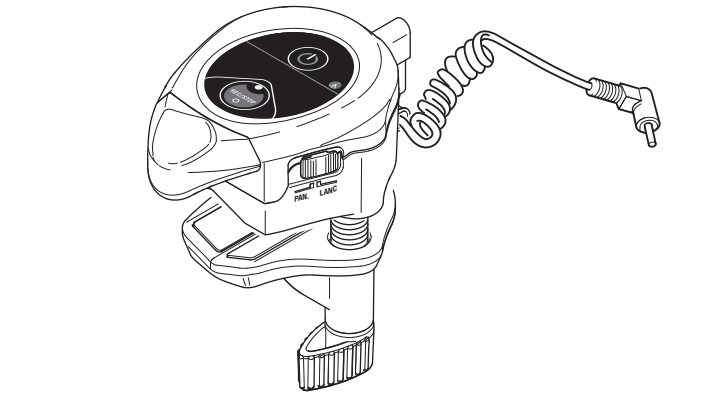
Наличие символа «CE» указывает на соответствие данной системы нормам Европейского Союза.

СООТВЕТСТВИЕ ПО КЛАССУ «B» ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО КОММУНИКАЦИИ (FCC)

Данное устройство проверено и одобрено в соответствии с нормативами по цифровым приборам класса «B», согласно части №15 правил Федеральной Комиссии По Коммуникациям (FCC). Данные нормативы созданы для обеспечения законной защиты от вредного влияния при повседневном использовании. Данное устройство вырабатывает и использует радиочастотную энергию, и в случае недokumentированного использования может создавать помехи для радиосвязи. В случае возникновения теле или радио помех, что в свою очередь, может быть определено путем включения и выключения прибора, пользователю рекомендуется попробовать устранить помехи одним из нижеперечисленных способов:
- поменять месторасположение приемника (антенны)
- увеличить расстояние между приемником и оборудованием
- подключить прибор к другой электросети.
- обратиться к официальному дилеру за консультацией.
Manfrotto не несет ответственности ни за какие конструктивные изменения, внесенные без согласия компании.

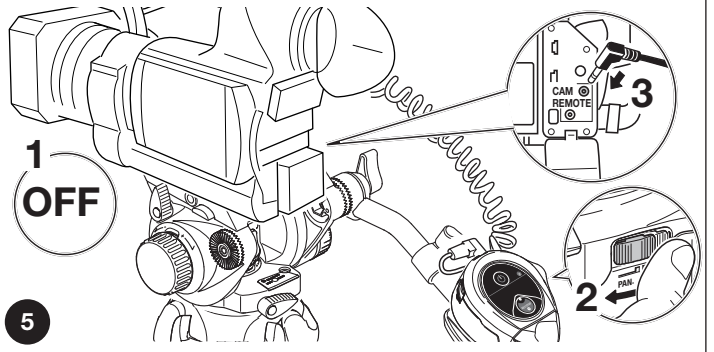
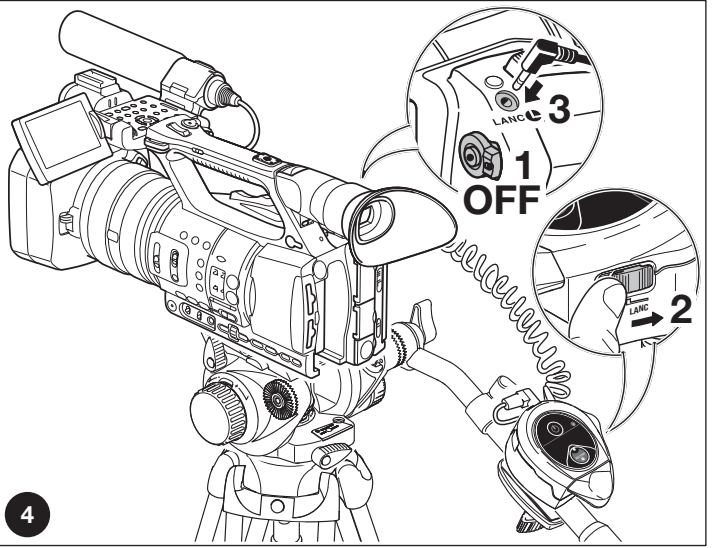
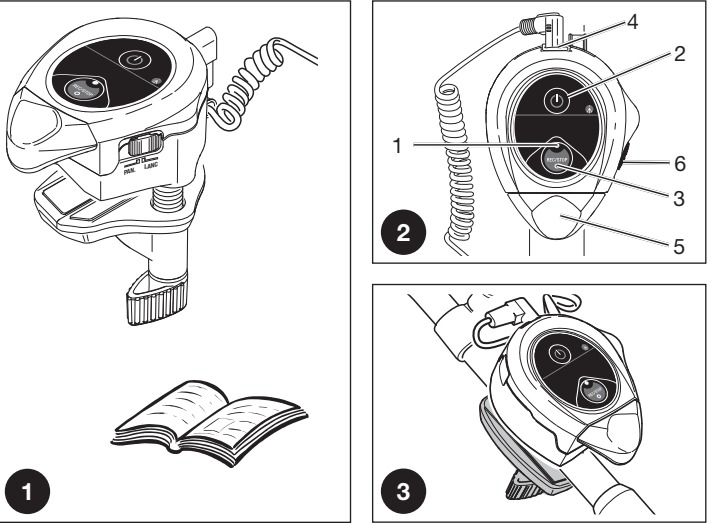
Manfrotto

Imagine More



INSTRUCTIONS

MVR901ECPL



CONTENIDOS DEL EMBALAJE ❶

Verifique que ha recibido los siguientes productos:
- Manual de usuario
- Control Remoto para Videocamera

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO ❷

El controlador remoto es un control remoto para videocámaras diseñado para trabajar con todas las cámaras de video que tengan jack estereo LANC ❶ de 2.5 mm o conector de 10-pin AVR (usando el cable adaptador código 522AV) y las cámaras PANASONIC que tengan un jack de 2.5 mm para control remoto.

VIDEOCAMARAS CON JACK LANC

1. Indicador LED
2. STAND-BY
3. REC/STOP
4. Jack estereo de 2,5 mm
5. Pomo de zoom
6. Selector LANC/PANASONIC

Características

- 8-pasos, zoom de velocidad variable ultra preciso
- Rango de pinza: tubo redondo/barra/: 12 mm (0.47") a 23 mm (0.90") diámetro
- Progresión suave de la velocidad de zoom
- Tecla Stand-by
- Tecla rec/stop
- Dirección de zoom seleccionable
- Indicador LED
- Cable espiral de 140 cm (cuando se extiende)

GUÍA DE COMIENZO RÁPIDO ❸ & ❹

Conectando al trípode

Rango de pinza: tubo redondo/barra: Ø 12mm (0.47") a 23 mm (0.90") diámetro



Conectando a la cámara

¡Nota! Para evitar cortocircuitos accidentales, NUNCA desconecte el cable del controlador.

1. Apague la cámara

2. Configure el selector“LANC/PANASONIC” en el modo LANC (como se muestra en la figura 4)

3. Conecte el otro final del cable al conector LANC de la cámara

Nunca conecte el controlador a ningún otro jack. ¡Puede causar daños permanentes en el controlador y/o en la cámara!

NOTA: el controlador LANC está diseñado sólomente como sistema de control de videocámaras- no está diseñada para trabajar simultáneamente con otros sistemas de control LANC

4. Encienda la cámara – ahora puede empezar a usar el control

Después de encender la cámara, no mueva el pomo de zoom, ya que el control está calibrando la posición neutral del pomo. Después de aproximadamente 2 seg., cuando el indicador LED comience a iluminarse continuamente, el proceso de calibración habrá terminado y usted puede empezar a usar el controlador. Si el indicador LED no se ilumina en absoluto, significa que hay problemas en la alimentación del controlador. En este caso, compruebe las conexiones del cable LANC a la cámara y al controlador.

OPERACIÓN

Funcionalidad del pomo

El pomo le permite controlar la rotación del zoom a la derecha o a la izquierda. Cuanto mayor sea el ángulo que se rota el pomo, mayor será la velocidad de zoom. El número de pasos de la velocidad de zoom depende del modelo de cámara.

SELECCIÓN DE LA DIRECCIÓN DE ZOOM

Para cambiar la dirección de zoom, proceda como sigue:

1. apague la cámara.
2. presione la tecla “REC/STOP” y no la libere
3. encienda la cámara.
4. espere a que el “indicador LED” se encienda y apague.
5. libere la tecla “REC/STOP”.

La operación completa dura unos 6 segundos. La nueva configuración será permanentemente guardad en la memoria flash interna del controlador y se restaurará cada vez que se apague.

Modo Standby (de espera)

Presione la tecla una vez para cambiar la cámara al modeo standby. Mientras la cámara está en el modo standby, presione la tecla de nuevo para cambiar la cámara al modo de operación normal. Si presiona esta tecla mientras la cámara está apagado no tendrá ningún efecto sobre la operación de la cámara.

Grabación start/stop

Presione la tecla una vez para empezar la grabación.
Presione la tecla de nuevo para parar la grabación.
El indicador LED parpadeará cuando la cámara está grabando.

VIDEOCAMARAS PANASONIC CON JACK DE CONTROL REMOTO

3. REC/STOP
4. jack estereo de 2,5 mm
5. Pomo de zoom
6. selector LANC/PANASONIC

Características

- Zoom de velocidad variable sin pasos
- Rango de pinza: tubo redondo/barra: 12 mm (0.47") a 23 mm (0.90") diámetro
- Tecla Rec/stop
- Cable espiera de 140 cm (cuando se extiende)

GUÍA DE COMIENZO RÁPIDO ❸ & ❹

Conectando al trípode

Rango de pinza: tubo redondo/barra: Ø 12mm (0.47") a 23 mm (0.90") diámetro



Conectando a la cámara

¡Nota! Para evitar cortocircuitos accidentales, NUNCA desconecte el cable del controlador.

1. Apague la cámara

2. Configure el“selector LANC/PANASONIC” en modo PANASONIC (como se muestra en la figura 5)

3. Conecte el otro final del cable al conector remoto de la cámara

Nunca conecte el controlador a ningún otro jack. ¡Puede causar daños permanentes en el controlador y/o en la cámara!

4. Encienda la cámara – ahora usted puede empezar a usar el controlador.

OPERACIÓN

Funcionalidad del pomo

El pomo permite controlar la rotación del zoom a derechas o izquierdas. Cuanto mayor sea el ángulo de rotación del pomo, mayor será la velocidad de zoom. El número de pasos de velocidad de zoom depende del modelo de la cámara

Grabación start/stop

Presione la tecla una vez para empezar la grabación.
Presione la tecla de nuevo para parar la grabación.

PRECAUCIONES

Resistencia al agua

Nosotros tratamos de producir un controlador lo más posible resistente al agua aun manteniendo un precio justo. De cualquier manera es imposible garantizar una resistencia al agua del 100% bajo cualquiera circunstancia y Vs. deben evitar utilizar el controlador en condiciones atmosféricas desfavorables como lluvia y un nivel de humedad del 70%.

Altas temperaturas

Eviten temperaturas superiores a los +70°C – sobre todo no expongan el controlador directamente al sol por ejemplo en el coche aparcado en un lugar soleado.

Precauciones Electricas

El cable es el elemento del sitema electrico más frágil especialmente cuando es expuesto a desgaste mecánico. Pues para poder utilizar para mucho tiempo su controlador y para permitir un “arreglo” esencial barato hemos decidido consentirles cambiar con facilidad el cable. De cualquier manera, para evitar movimientos accidentales del conector de cámara, deben recordarse siempre de introducir primero el cable al controlador. Si no es necesario, les recomendamos no remover el cable del controlador.

ESPECIFICACIONES

Temperatura de funcionamiento -10°C (14°F) + 60°C (140°F)

Temperatura de almacenaje -20°C (-4°F) + 70°C (158°F)

Humedad (sin condensación) max. 70%

RENUNCIA

Las informaciones contenidas en este documento estan sujetas a cambios sin previo aviso. El grupo Manfrotto no se hace carga de los posibles errores presentes en este documento. LANC significa Local Application Control Bus System y es una marca de fábrica SONY corp. y Panasonic son marcas de fábrica Matsuchita corp.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Conformidad para Europa

La marca del símbolo CE indica la conformidad de este sistema con las directivas aplicables de la Unión Europea:

Información FCC Class B

Este equipamiento ha sido testeado y cumple con los límites de los dispositivos digitales Clase B, en conformidad con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable en contra de las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipamiento genera, usa y puede emitir energía de radio frecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que las interferencias no ocurran en una instalación particular. Si este equipamiento causa interferencias dañinas a la recepción de radio o television, las cuales se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, el usuario es exhortado a corregir las interferencias tomando una o más de las siguientes medidas:
- Reoriente o recoloque la antenna de recepción.
- Incremente la separación entre el equipamiento y el receptor.
- Conecte el equipamiento a una toma de corriente de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para ayuda.

Cualquier cambio o modificación no expresamente aprobado por Manfrotto puede invalidar la autoridad del usuario para operar con este equipamiento.

Certificación ICES-003/NMB-003
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme ICES-003 du Canada.
Este dispositivo cumple con la norma canadiense ICES-003 Clase B.

PACKAGING CONTENTS ❶

以下のものが同梱されているご確認ください:
- 取扱説明書
- リモートコントロール本体

商品概要 ❷

本商品は、LANC ❶、A/Vリモート端子 1 0ピン（522A使用）、または2.5mmリモコンジャックを搭載したパナソニック社製のカメラ搭載のビデオカメラを操作するためのリモコンです。

LANCジャック付きビデオカメラ:

1. LEDインディケータ
2. スタンドバイボタン
3. REC/STOPボタン
4. 2.5mmmm ステレオジャック
5. ズームノブ
6. LANC/パナソニック切換スイッチ

商品特長

- ・ 8段階、精密な可変ズームスピード
- ・ クランプ取り付け範囲: 12mmから23mm径までの円形バンパー
- ・ 滑らかなズームスピード
- ・ スタンドバイボタン
- ・ 録画スタート/ストップボタン
- ・ 選択可能なズーム方向
- ・ LEDインディケータ
- ・ 140cm長のスパイラルケーブル（伸ばした状態）

クイックスタートガイド ❸ & ❹

バンパーへの取り付け

クランプ取り付け範囲: 12mmから23mm径までの円形バンパー



カメラへの取り付け
ご注意: カメラの故障を避けるために、リモコン側からケーブルを引き抜くことはしないでください。

1. カメラの電源をオフにしてください。

2. “LANC/PANASONIC selector” スイッチをLANC側にしてください。（図4の通り）

3. ケーブルをLANCプラグに差し込んでください。

他のタイプのジャックには差し込まないで下さい。カメラとリモコン両方の故障の原因になります。
付記: 本製品は、ビデオカメラ向けに単体で使用するために設計されています。他のLANC機器と同時に操作されるようには設計されておりません。

4. カメラ電源をオンにしてください。これでリモコンの操作が開始できます。

スイッチをオン後、リモコンが中間位置を検索している間はズームノブを動かさないで下さい。およそ2秒間後にLEDが発光したら検索が終了したとのサインですので操作を開始することが可能になります。もしLEDが発光しない場合は電源供給の問題が起きていることが考えられますので、LANCケーブルの繋ぎを再確認してください。

操作方法

ノブ機能

ノブを左右に回すことでズーム操作を行えます。ノブをより深く回すとズームスピードが速くなります。ズームやフォーカスのスピード段階についてはカメラの機種によります。

ズーム方向のカスタマイズ

ズーム方向を変更するには以下の通りに操作下さい。

1. カメラの電源を切ります。
2. “ REC/STOP” ボタンを押します。
3. カメラの電源を入れます。
4. LEDインディケータが点滅するまでお待ち下さい。
5. “ REC/STOP” ボタンから指を離してください。

上記のセットアップに6秒ほど掛かります。一度セットアップすると本体のフラッシュメモ

PACKAGING CONTENTS ❶

以下のものが同梱されているご確認ください:

スタンバイモード

Standby ボタンを一度押すとカメラがスタンバイモードになります。カメラがスタンバイモードの間は、もう一度ボタンを押すと通常モードに戻ります。カメラが電源オフの時にこのボタンを押し続けても一切のカメラ操作をいたしません。

RECスタート/ストップ

ボタンを押すと録画がスタートします。ボタンを再度押すと録画がストップします。録画中はLEDが点滅します。

パナソニック社製ビデオカメラ:

3. REC/STOPボタン
4. 2.5mmmm ステレオジャック
5. ズームノブ
6. LANC/パナソニック切換スイッチ

商品特長

- ・ 無段階の可変ズームスピード
- ・ クランプ取り付け範囲: 12mmから23mm径までの円形バンパー
- ・ 録画スタート/ストップボタン
- ・ 140cm長のスパイラルケーブル（伸ばした状態）

クイックスタートガイド ❸ & ❹

バンパーへの取り付け

クランプ取り付け範囲: 12mmから23mm径までの円形バンパー



カメラへの取り付け
ご注意: カメラの故障を避けるために、リモコン側からケーブルを引き抜くことはしないでください。

1. カメラの電源をオフにしてください。

2. “LANC/PANASONIC selector” スイッチをPANASONIC側にしてください。（図5の通り）

3. ケーブルをカメラ側のプラグに差し込んでください。

他のタイプのジャックには差し込まないで下さい。カメラとリモコン両方の故障の原因になります。

4. カメラ電源をオンにしてください。これでリモコンの操作が開始できます。

操作方法

ノブ機能

ノブを左右に回すことでズーム操作を行えます。ノブをより深く回すとズームスピードが速くなります。ズームやフォーカスのスピード段階についてはカメラの機種によります。

RECスタート/ストップ

ボタンを押すと録画がスタートします。ボタンを再度押すと録画がストップします。

使用前の注意

耐水性

本製品は耐水性に対して十分な配慮がされていますが、あらゆる環境下で100%の耐水性を保証するものではありません。雨天や湿度70%以上などの過酷な環境下での使用は避けてください。

使用可能温度

気温70°Cを超える環境での使用は避けてください。特に、炎天下で駐車場の車内等で、本製品を強い直射日光にさらさないようにしてください。

電気製品としての諸注意

電気系統の中でもっとも壊れやすい箇所の一つが、着脱時に磨耗しやすいケーブルです。製品を長持ちさせ、修理が必要な際も基本的なコストができるだけからないようにするため、本製品はケーブル部だけが簡単に交換できるように設計されています。ケーブルは簡単に着脱できますが、カメラ本体との設計部がショートするのを防止するため、ケーブル接続の際は、常にコントローラ側を先に接続するようにしてください。また、必要な場合以外は、コントローラ側のケーブルは抜かないようにしてください。

使用環境

- ・ 動作温度 -10° C ~ + 60° C
- ・ 保管温度 -20° C ~ 70° C
- ・ 対応湿度（結露なし）最大70%まで

免責事項

本書に記載されている内容は予告無しに変更される可能性があります。マンフロッツ社は本書記載の内容によって生じたいかなる不具合に対して一切の保証はいたしません。
LANCとは“Local Application Control Bus System”を表し、ソニー株式会社の登録商標です。
その他本書に引用されている全ての登録商標は、各該当所有者の知的財産です。

適合宣言

欧州でのコンプライアンス

本商品にはCEマークが取得されており、欧州共同体関係理事会の指令による適合を示しています。

FCC クラス B 情報

本商品はFCC規則パート15のクラスBデジタルデバイスの制限にテストされ準拠され適合しています。これらの制限は、住宅設置における有害な干渉に対する妥当な保護を提供するために設計されています。この機器は、用途を生成する無線周波エネルギーを放射する可能性があります。インストールされていない場合、指示に従って使用される、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置において干渉が発生しないことを保証するものではありません。この機器が、機器の電源を切ることにより判断することができるとしてラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合、ユーザは、次のいずれかの方法で干渉を修正しようとすることが推奨されます
- 受信アンテナの方向または位置を変える
- 本装置と受信機間の距離を離す
- 受信機が接続されているものとは別のコンセントに機器を接続する
- 経路のある販売代理店、ラジオやテレビ関連の技術者に聞く

RECスタート/ストップ

ボタンを押すと録画がスタートします。ボタンを再度押すと録画がストップします。

ICES-003/NMB-003 ステートメント

本製品はカナダの ICES-003 クラスBに適合しています。

包装内容 ❶

请确认包装内有以下物品:
- 用户手册
- 摄像机遥控器

设备总览 ❷

此遥控器可以为所有含有2.5mm LANC ❶ 插孔或者10 针脚AVR接口（使用编码为522AV的适配器连接线）或者松下2.5mm插口的摄像机提供遥控功能。

配备LANC插孔的数码摄像机

1. 电源指示灯
2. 待机按钮
3. 开始/停止按钮
4. 2.5mm 插孔
5. 变焦控制杆
6. LANC/松下选择按钮

特性

- ・ 高精度8 档可调节变焦速度
- ・ 夹具能固定范围: 可以固定在直径12mm (0.47") 至23mm(0.90")的手柄上
- ・ 平稳的连续变焦速度
- ・ 待机按钮
- ・ 录像/停止按钮
- ・ 自定义的变焦方位
- ・ LED指示灯
- ・ 长度为1.4 米的螺旋线缆（可以延长使用）

快速开始指南 ❸ & ❹

连接到三脚架

夹具能固定范围: 可以固定在直径12MM (0.47") 至23MM(0.90")的手柄上



连接到摄像机

请注意! 为了避免相机连接的意外短路, 在任何电源打开的情况下都不要从遥控器断开连接线。

1. 关闭摄像机

2. 将“LANC/PANASONIC按钮”调整至LANC模式（如图4 所示）

3. 将连接线的另一端插入摄像机的接口

不要将遥控器连接到任何其他插孔。由此可能会造成遥控器和/或者摄像机的永久性损坏。
请注意: LANC遥控器是为摄像机单独设计的控制系统 - 并没有设计用来和其他的LANC系统同时使用。

4. 将摄像机开启 - 现在您就可以使用遥控器了

当摄像机刚启动时, 请不要立即移动变焦把控制杆, 因为遥控器此时正在对控制杆的中间位置进行调整。大约2 秒钟之后, 当LED指示灯显示为常亮, 则表示调整过程已结束, 您便可以开始使用遥控器了。
如果LED指示灯不亮, 说明控制器的电源有问题。这种情况下, 请检查连接摄像机和控制器的LANC连接线。

操作

控制杆功能

此控制杆通过左右旋转来控制变焦和对焦
控制杆旋转角度越大, 变焦速度越快
变焦/对焦速度档位取决于摄像机的型号

自定义变焦方位

请按照以下步骤来调整变焦方向:

1. 将摄像机关闭
2. 按住“录像/停止”按钮不放
3. 将摄像机开启
4. 等待“LED指示灯”亮起再熄灭
5. 松开“录像/停止”按钮